

1. Jedinečný identifikační kód výrobku

Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebních výrobků
2. Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací

Spotřebič na pevná paliva v obytných budovách s ohřevem vody.
3. Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce

ROMOTOP spol. s r.o.  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Zplnomocněný zástupce
5. Systém / systémy pro posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků

3
6. Protokol o posouzení vlastností stavebního výrobku  
Číslo zkušebního protokolu  
Zkušebna  
Harmonizovaná technická specifikace

1015-CPR-30-17258-1-TZ / 2024-08-16  
30-17258-1-T / 2024-08-16  
NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
7. Deklarované vlastnosti výrobku

| Kód výrobku | Rozměry (mm) |       |         | Jmenovitý tepelný výkon (kW) | Jmenovitý tepelný výkon teplovodního výměníku (kW) | Spotřeba paliva (kg/h) | Průměr kouřovodu (mm) | Provozní tah (Pa) |
|-------------|--------------|-------|---------|------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------|-----------------------|-------------------|
|             | Výška        | Šířka | Hloubka |                              |                                                    |                        |                       |                   |
| TELDE 30    | 949          | 874   | 459     | 10,9                         | 7,6                                                | 3,23                   | 150                   | 12                |

|                                 |                           |          |
|---------------------------------|---------------------------|----------|
| Hlavní charakteristiky          | Krbová kamna na dřevo typ | 269B-011 |
| Mechanická odolnost a stabilita |                           |          |
| Nosnost                         | 200                       | kg       |
| Požární bezpečnost              | Splněno                   |          |

| Ochrana hořlavých materiálů                                           | Minimální vzdálenost   |                          |                    |
|-----------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------------|--------------------|
|                                                                       | od hořlavých materiálů | od nehořlavých materiálů |                    |
| Zadní                                                                 | $d_R$                  | 100                      | $d_{Rnon}$ 80 mm   |
| Čelní                                                                 | $d_P$                  | 1000                     | ---                |
| Čelní k podlaze                                                       | $d_F$                  | 250                      | ---                |
| Boční                                                                 | $d_S$                  | 200                      | $d_{Snon}$ 200 mm  |
| Boční se sklem                                                        | $d_{S1}$               | ---                      | ---                |
| Boční – výklenek                                                      | $d_{S2}$               | 200                      | $d_{S2non}$ --- mm |
| Boční – umístění 45°                                                  | $d_{S3}$               | ---                      | ---                |
| Boční záření                                                          | $d_L$                  | 400                      | ---                |
| Od podlahy                                                            | $d_B$                  | 0                        | ---                |
| Od stropu                                                             | $d_C$                  | 750                      | ---                |
| Typ materiálu a tloušťka případného ochranného izolačního materiálu/ů |                        | ---                      | ---                |

| Hygiena, ochrana zdraví a životního prostředí |                                     | Při jmenovitém tepelném výkonu | Při částečném tepelném výkonu |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|
| Emise spalin oxidu uhelnatého                 | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 586                            | ---                           |
| Emise spalin oxidů dusíku                     | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 100                            | ---                           |
| Emise organického plynného uhlíku             | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 29                             | ---                           |
| Emise pevných částic                          | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 22                             | ---                           |

| Bezpečnost a přístupnost při užívání |                  | Při jmenovitém tepelném výkonu | Při částečném tepelném výkonu |
|--------------------------------------|------------------|--------------------------------|-------------------------------|
| Výstupní teplota spalin              | $T_{snom}$       | 346                            | $T_{spart}$ --- °C            |
| Minimální tah komínu                 | $p_{nom}$        | 12                             | $p_{part}$ --- Pa             |
| Hmotnostní tok spalin                | $\Phi_{f,g nom}$ | 10,1                           | $\Phi_{f,g part}$ --- g/s     |

| Úspora energie a tepla                             |              | Při jmenovitém tepelném výkonu | Při částečném tepelném výkonu |
|----------------------------------------------------|--------------|--------------------------------|-------------------------------|
| Tepelný tok do prostoru                            | $P_{nom}$    | 3,3                            | $P_{part}$ --- kW             |
| Tepelný tok do vody                                | $P_{Wnom}$   | 7,6                            | $P_{Wpart}$ --- kW            |
| Účinnost                                           | $\eta_{nom}$ | 79,0                           | $\eta_{part}$ --- %           |
| Sezonní účinnost vytápění                          | $\eta_s$     | ---                            | ---                           |
| Energetická účinnost – index EEI                   | EEI          | 104,6                          | ---                           |
| Klasifikace energetické náročnosti – třída         |              | A                              | ---                           |
| Spotřeba elektrické energie                        | $e_{lmax}$   | ---                            | $e_{lmin}$ --- kW             |
| Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu | $e_{lSB}$    | ---                            | ---                           |

| Udržitelné využívání přírodních zdrojů |  |     |
|----------------------------------------|--|-----|
| Udržitelnost životního prostředí       |  | NPD |

- \*) „NPD“ (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost
8. Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.
- Vlastnosti výrobku(ů) uvedeného v bodě 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7.

Ing. Vladimír Krajíček  
Produktový a inovační manažer

  
**ROMOTOP** spol. s r.o.  
Komenského 325  
742 01 Suchdol nad Odrou  
IČ: 47578186, DIČ: CZ47578186

Zpracováno za výrobce a jeho jménem:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technik

|    |                                                                                                                              |                                                                                  |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Jedinečný identifikačný kód typu výrobku                                                                                     | TELDE 30                                                                         |
|    | Typ, séria, sériové číslo alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebných výrobkov                             | Type BE                                                                          |
| 2. | Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou | Spotrebič na tuhé palivá v obytných budovách s ohrevom vody.                     |
| 3. | Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobcu                                                    | ROMOTOP spol. s r.o.<br>Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic |
| 4. | Splnomocnený zástupca                                                                                                        | ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic   |
| 5. | Systém / systémy posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov                                           | 3                                                                                |
|    | Protokol o posúdení vlastností stavebného výrobku                                                                            | 1015-CPR-30-17258-1-TZ / 2024-08-16                                              |
|    | Číslo skúšobného protokolu                                                                                                   | 30-17258-1-T / 2024-08-16                                                        |
| 6. | Skúšobňa                                                                                                                     | NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno           |
|    | Harmonizovaná technická špecifikácia                                                                                         | ČSN EN 16510-1 ed.2:2023                                                         |
| 7. | Deklarované vlastnosti výrobku                                                                                               |                                                                                  |

| Kód výrobku | Rozmery (mm) |       |       | Menovitý tepelný výkon (kW) | Menovitý tepelný výkon teplovodného výmenníka (kW) | Spotreba paliva (kg/h) | Priemer dymovodu (mm) | Prevádzkový ťah (Pa) |
|-------------|--------------|-------|-------|-----------------------------|----------------------------------------------------|------------------------|-----------------------|----------------------|
|             | Výška        | Šírka | Hĺbka |                             |                                                    |                        |                       |                      |
| TELDE 30    | 949          | 874   | 459   | 10,9                        | 7,6                                                | 3,23                   | 150                   | 12                   |

Hlavné charakteristiky  
Mechanická odolnosť a stabilita  
Krbové kachle na drevo typ 269B-011

Nosnosť 200 kg  
Požiarna bezpečnosť Splnené

| Ochrana horľavých materiálov                                         |                 | Minimálna vzdialenosť   |                    |                           |    |
|----------------------------------------------------------------------|-----------------|-------------------------|--------------------|---------------------------|----|
|                                                                      |                 | od horľavých materiálov |                    | od nehorľavých materiálov |    |
| Zadná                                                                | d <sub>R</sub>  | 100                     | d <sub>Rnon</sub>  | 80                        | mm |
| Čelná                                                                | d <sub>P</sub>  | 1000                    | ---                | ---                       | mm |
| Čelná k podlahe                                                      | d <sub>F</sub>  | 250                     | ---                | ---                       | mm |
| Bočná                                                                | d <sub>S</sub>  | 200                     | d <sub>Snon</sub>  | 200                       | mm |
| Bočná presklená stena                                                | d <sub>S1</sub> | ---                     | ---                | ---                       | mm |
| Bočná – výklenok                                                     | d <sub>S2</sub> | 200                     | d <sub>S2non</sub> | ---                       | mm |
| Bočná – umiestnenia 45°                                              | d <sub>S3</sub> | ---                     | ---                | ---                       | mm |
| Bočné žiarenie                                                       | d <sub>L</sub>  | 400                     | ---                | ---                       | mm |
| Od podlahy                                                           | d <sub>B</sub>  | 0                       | ---                | ---                       | mm |
| Od stropu                                                            | d <sub>C</sub>  | 750                     | ---                | ---                       | mm |
| Typ materiálu a hrúbka prípadného ochranného izolačného materiálu/ov |                 | ---                     | ---                | ---                       | mm |

| Hygiena, ochrana zdravia a životného prostredia |                                     | Pri menovitom tepelnom výkone |     | Pri čiastočnom tepelnom výkone |                    |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|-----|--------------------------------|--------------------|
|                                                 |                                     |                               |     |                                |                    |
| Emisie spalín oxidu uhoľnatého                  | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 586                           | --- | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisie spalín oxidov dusíka                     | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 100                           | --- | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisie organického plynného uhlíka              | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 29                            | --- | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisie pevných častíc                           | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 22                            | --- | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |

| Bezpečnosť a prístupnosť pri používaní |                      |      |                       |     |     |
|----------------------------------------|----------------------|------|-----------------------|-----|-----|
| Výstupná teplota spalín                | T <sub>snom</sub>    | 346  | T <sub>spart</sub>    | --- | °C  |
| Minimálny ťah komína                   | p <sub>nom</sub>     | 12   | p <sub>part</sub>     | --- | Pa  |
| Hmotnostný tok spalín                  | Φ <sub>f,g nom</sub> | 10,1 | Φ <sub>f,g part</sub> | --- | g/s |

| Úspora energie a tepla                              |                   | Pri menovitom tepelnom výkone |                    | Pri čiastočnom tepelnom výkone |    |
|-----------------------------------------------------|-------------------|-------------------------------|--------------------|--------------------------------|----|
|                                                     |                   |                               |                    |                                |    |
| Tepelný tok do priestoru                            | P <sub>nom</sub>  | 3,3                           | P <sub>part</sub>  | ---                            | kW |
| Tepelný tok do vody                                 | P <sub>Wnom</sub> | 7,6                           | P <sub>Wpart</sub> | ---                            | kW |
| Účinnosť                                            | η <sub>nom</sub>  | 79,0                          | η <sub>part</sub>  | ---                            | %  |
| Sezónna účinnosť vykurovania                        | η <sub>s</sub>    | ---                           | ---                | ---                            | %  |
| Energetická účinnosť – index EEI                    | EEI               | 104,6                         | ---                | ---                            |    |
| Klasifikácia energetickej náročnosti – trieda       |                   | A                             | ---                | ---                            |    |
| Spotreba elektrickej energie                        | e <sub>lmax</sub> | ---                           | e <sub>lmin</sub>  | ---                            | kW |
| Spotreba elektrickej energie v pohotovostnom režime | e <sub>lSB</sub>  | ---                           | ---                | ---                            | kW |

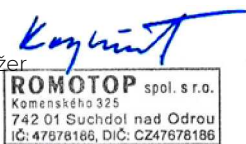
| Udržateľné využívanie prírodných zdrojov |     |     |
|------------------------------------------|-----|-----|
| Udržateľnosť životného prostredia        | NPD | --- |

\*) „NPD“ (No Performance Determined), pokiaľ nie je uvedená žiadna vlastnosť

8. Vlastnosti uvedeného výrobku sú v súlade so súborom deklarováných vlastností. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva na výhradnú zodpovednosť vyššie uvedeného výrobcu v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011.

Vlastnosti výrobku(-ov) uvedené v bodoch 1 a 2 sú v súlade s vlastnosťami uvedenými v bode 7.

Ing. Vladimír Krajíček  
Produktový a inovačný manažer



Spracované za výrobcu a jeho mene:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technik

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu  
Typ, partia lub numer serii ewentualnie jakikolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobów budowlanych

TELDE 30  
Type BE
2. Planowane zastosowanie lub planowane wykorzystania wyrobu budowlanego  
zgodnie z właściwą zharmonizowaną specyfikacją techniczną

Urządzenie na paliwa stałe w budynkach  
mieszkalnych z ogrzewaniem wody.
3. Nazwa, firma lub zarejestrowana marka oraz  
adres kontaktowy producenta

ROMOTOP spol. s r.o.  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Upoważniony przedstawiciel

ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. System / systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobów budowlanych

3
6. Protokół z oceny właściwości produktu budowlanego  
Sprawozdanie z badań Nr.  
Laboratorium doświadczalne / Nr.  
Powiązana specyfikacja techniczna

1015-CPR-30-17258-1-TZ / 2024-08-16  
30-17258-1-T / 2024-08-16  
NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
7. Deklarowane właściwości produktu

| Identyfikację wyrobów | Wymiary podstawowe (mm) |           |           | Nominalna moc cieplna (kW) | Nominalna moc cieplna wymiennika ciepła (kW) | Zużycie paliwa (kg/h) | Średnica przewodu dymowego (mm) | Ciąg komin (Pa) |
|-----------------------|-------------------------|-----------|-----------|----------------------------|----------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------|-----------------|
|                       | Wysokość                | Szerokość | Głębokość |                            |                                              |                       |                                 |                 |
| TELDE 30              | 949                     | 874       | 459       | 10,9                       | 7,6                                          | 3,23                  | 150                             | 12              |

|                                    |                               |          |
|------------------------------------|-------------------------------|----------|
| Główne cechy charakterystyczne     | Piec kominkowy na drewno typu | 269B-011 |
| Odporność mechaniczna i stabilność |                               |          |
| Nośność                            | 200                           | kg       |
| Bezpieczeństwo przeciwpożarowe     | Spełnione                     |          |

| Ochrona materiałów palnych                                              | Minimalna odległość  |      |                         |        |
|-------------------------------------------------------------------------|----------------------|------|-------------------------|--------|
|                                                                         | z materiałów palnych |      | z materiałów niepalnych |        |
| Tylna                                                                   | $d_R$                | 100  | $d_{Rnon}$              | 80 mm  |
| Czołowa                                                                 | $d_p$                | 1000 | ---                     | mm     |
| Czołowa do podłogi                                                      | $d_F$                | 250  | ---                     | mm     |
| Boczne                                                                  | $d_s$                | 200  | $d_{snon}$              | 200 mm |
| Od strony szkła ścianki                                                 | $d_{s1}$             | ---  | ---                     | mm     |
| Boczne – nisza                                                          | $d_{s2}$             | 200  | $d_{s2non}$             | mm     |
| Boczne – lokalizacja 45°                                                | $d_{s3}$             | ---  | ---                     | mm     |
| Promieniowanie boczne                                                   | $d_L$                | 400  | ---                     | mm     |
| Od podłogi                                                              | $d_B$                | 0    | ---                     | mm     |
| Z sufitu                                                                | $d_C$                | 750  | ---                     | mm     |
| Rodzaj materiału i grubość wszelkich ochronnych materiałów izolacyjnych |                      | ---  | ---                     | mm     |

| Higiena, zdrowie i ochrona środowiska |                                     | Przy nominalnej mocy cieplnej | Przy częściowej mocy cieplnej |
|---------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| Emisja tlenku węgla w spalinach       | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 586                           | --- mg/Nm <sup>3</sup>        |
| Emisja tlenków azotu w spalinach      | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 100                           | --- mg/Nm <sup>3</sup>        |
| Emisja organicznego dwutlenku węgla   | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 29                            | --- mg/Nm <sup>3</sup>        |
| Emisja cząstek stałych                | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 22                            | --- mg/Nm <sup>3</sup>        |

| Bezpieczeństwo i dostępność w użytkowaniu |                  |      |                           |
|-------------------------------------------|------------------|------|---------------------------|
| Temperatura wyjściowa spalin              | $T_{snom}$       | 346  | $T_{spart}$ --- °C        |
| Minimalny ciąg komin                      | $p_{nom}$        | 12   | $p_{part}$ --- Pa         |
| Masa cząstek stałych w spalinach          | $\Phi_{f,g nom}$ | 10,1 | $\Phi_{f,g part}$ --- g/s |

| Oszczędność energii i ciepła                       |              | Przy nominalnej mocy cieplnej | Przy częściowej mocy cieplnej |
|----------------------------------------------------|--------------|-------------------------------|-------------------------------|
| Przepływ ciepła v powietrze                        | $P_{nom}$    | 3,3                           | $P_{part}$ --- kW             |
| Przepływ ciepła po stronie wody                    | $P_{Wnom}$   | 7,6                           | $P_{Wpart}$ --- kW            |
| Efektywność                                        | $\eta_{nom}$ | 79,0                          | $\eta_{part}$ --- %           |
| Efektywność sezonowa ogrzewania                    | $\eta_s$     | ---                           | ---                           |
| Efektywność energetyczna – index EEI               | EEI          | 104,6                         | ---                           |
| Klasyfikacja charakterystyki energetycznej – klasa |              | A                             | ---                           |
| Zużycie energii elektrycznej                       | $e_{lmax}$   | ---                           | $e_{lmin}$ --- kW             |
| Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania     | $e_{lSB}$    | ---                           | ---                           |

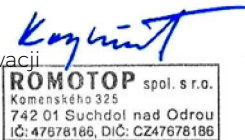
| Zrównoważone wykorzystanie zasobów naturalnych |     |     |
|------------------------------------------------|-----|-----|
| Zrównoważony rozwój środowiska                 | NPD | --- |

\*) „NPD” (No Performance Determined), jeśli nie została podana żadna informacja

8. Właściwości powyższego produktu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych jest sporządzona na wyłączną odpowiedzialność producenta wymienionego powyżej zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011.

Właściwości produktu(-ów), o których mowa w pkt 1 i 2, są zgodne z właściwościami produktu(-ów), o których mowa w pkt 7.

Ing. Vladimír Krajíček  
Manager ds. produkcji i innowacji



Przetwarzane przez iw imieniu producenta:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technik

1. A terméktípus egyedi azonosító kódja

TELDE 30
2. Típus, tétel vagy sorozatszám, vagy az építési termékek azonosítását lehetővé tevő bármely más elem

Type BE
3. Az építési termék rendeltetésszerű felhasználása vagy felhasználásai, a vonatkozó harmonizált műszaki specifikációval összhangban

Szilárd tüzelésű készülék lakóépületekben vízmelegítéssel.
4. Név, cég, vagy bejegyzett kereskedelmi védjegy, valamint a gyártó kapcsolattartási címe

ROMOTOP spol. s r.o.  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Meghatalmazott képviselő

ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
6. Az építési termékek teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer(ek)

3
7. Jegyzőkönyv az építési termékek tulajdonságainak értékeléséhez

1015-CPR-30-17258-1-TZ / 2024-08-16
8. Száma vizsgálati jelentés

30-17258-1-T / 2024-08-16
9. Jelölt vizsgálati laboratórium

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
10. Harmonizált műszaki előírások

ČSN EN 16510-1 ed.2:2023

| Typus    | Fő méretek (mm) |           |         | Névleges hőteljesítmény (kW) | A hőcserélő névleges hőteljesítménye (kW) | Tüzelőanyag fogyasztás (kg/h) | Füstcső átmérő (mm) | Huzatigény (Pa) |
|----------|-----------------|-----------|---------|------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------|---------------------|-----------------|
|          | Magasság        | Szélesség | Mélység |                              |                                           |                               |                     |                 |
| TELDE 30 | 949             | 874       | 459     | 10,9                         | 7,6                                       | 3,23                          | 150                 | 12              |

Főbb jellemzők Fatüzelésű kályha típusa 269B-011

Mechanikai ellenállás és stabilitás

Teherbírása 200 kg

Tűzbiztonság Eleget tesz

| Gyúlékony anyagok védelme                           | Minimális távolság   |                          |                    |     |    |
|-----------------------------------------------------|----------------------|--------------------------|--------------------|-----|----|
|                                                     | gyúlékony anyagoktól | nem gyúlékony anyagoktól |                    |     |    |
| Hátsó fal                                           | d <sub>R</sub>       | 100                      | d <sub>Rnon</sub>  | 80  | mm |
| Első                                                | d <sub>p</sub>       | 1000                     | ---                | --- | mm |
| Első a padlóra                                      | d <sub>F</sub>       | 250                      | ---                | --- | mm |
| Oldalfal                                            | d <sub>S</sub>       | 200                      | d <sub>Snon</sub>  | 200 | mm |
| Oldalfal üveggel                                    | d <sub>S1</sub>      | ---                      | ---                | --- | mm |
| Oldalfal – bemélyedése                              | d <sub>S2</sub>      | 200                      | d <sub>S2non</sub> | --- | mm |
| Oldalfal – elhelyezése 45°                          | d <sub>S3</sub>      | ---                      | ---                | --- | mm |
| Oldalirányú sugárzás                                | d <sub>L</sub>       | 400                      | ---                | --- | mm |
| A padlóról                                          | d <sub>B</sub>       | 0                        | ---                | --- | mm |
| Mennyezettől                                        | d <sub>C</sub>       | 750                      | ---                | --- | mm |
| A védőszigetelő anyag(ok) anyagtípusa és vastagsága | ---                  | ---                      | ---                | --- | mm |

| Higiénia, egészség- és környezetvédelem   |                                     | A névleges hőteljesítményen | A részlegesen hőteljesítményen |                    |
|-------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------|--------------------|
|                                           |                                     |                             |                                |                    |
| Égéstermék-kibocsátás                     | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 586                         | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |
| A nitrogén-oxidok kipufogógáz-kibocsátása | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 100                         | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Szerves szén-dioxid-kibocsátás            | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 29                          | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Részecskékibocsátás                       | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 22                          | ---                            | mg/Nm <sup>3</sup> |

Biztonság és hozzáférhetőség használat közben

|                                    |                      |      |                       |     |     |
|------------------------------------|----------------------|------|-----------------------|-----|-----|
| Kimeneti égéstermékek hőmérséklete | T <sub>snom</sub>    | 346  | T <sub>spart</sub>    | --- | °C  |
| Minimális kéményhuzat              | p <sub>nom</sub>     | 12   | p <sub>part</sub>     | --- | Pa  |
| Száraz füstgáz tömegáram           | Φ <sub>f,g nom</sub> | 10,1 | Φ <sub>f,g part</sub> | --- | g/s |

| Energia- és hőtakarékoság                          |                   | A névleges<br>hőteljesítményen |                    | A részlegesen<br>hőteljesítményen |    |
|----------------------------------------------------|-------------------|--------------------------------|--------------------|-----------------------------------|----|
| Helyiség fűtési teljesítmény                       | P <sub>nom</sub>  | 3,3                            | P <sub>part</sub>  | ---                               | kW |
| Vízmelegítési teljesítmény                         | P <sub>Wnom</sub> | 7,6                            | P <sub>Wpart</sub> | ---                               | kW |
| Hatásfok                                           | η <sub>nom</sub>  | 79,0                           | η <sub>part</sub>  | ---                               | %  |
| Szezonális helyiségfűtési hatásfok                 | η <sub>s</sub>    | ---                            | ---                | ---                               | %  |
| Energiahatékonysági mutató EEI                     | EEI               | 104,6                          | ---                | ---                               |    |
| Az energiateljesítmény osztályozása – osztály      |                   | A                              | ---                | ---                               |    |
| Villamosenergia-fogyasztás                         | el <sub>max</sub> | ---                            | el <sub>min</sub>  | ---                               | kW |
| Villamosenergia-fogyasztás a készenléti üzemmódban | el <sub>SB</sub>  | ---                            | ---                | ---                               | kW |

A természeti erőforrások fenntartható használata

|                            |     |     |
|----------------------------|-----|-----|
| Környezeti fenntarthatóság | NPD | --- |
|----------------------------|-----|-----|

\*) „NPD” (No Performance Determined), ha nincs feltüntetve tulajdonság

8. A fent említett termék jellemzői megfelelnek a bejelentett jellemzőknek. Ez a teljesítménynyilatkozat a 305/2011/EU rendeletnek megfelelően a fent említett gyártó kizárólagos felelőssége mellett készült.

Az 1. és 2. pontban említett termék(ek) jellemzői megfelelnek a 7. pontban említett jellemzőknek.

Ing. Vladimír Krajčec

Termék- és innovációs menedzser





A gyártó javára és nevében dolgozták fel:

Mgr. Ondřej Šuba

Technikus

1. Unique identifying code of the product type  
Type, series, serial number or any other element enabling the identification of construction products

TELDE 30  
Type BE
2. Intended use of the construction product in accordance with the appropriate harmonised technical specification

Residential solid fuel burning appliance with hot water preparation.
3. Name, company or registered trademark and contact address of the producer

ROMOTOP spol. s r.o.  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Authorised representative

ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. System(s) of assessment and control of stability of properties of construction products

Report: Assessment of the Performance of Construction Product 1015-CPR-30-17258-1-TZ / 2024-08-16  
Test report no. 30-17258-1-T / 2024-08-16
6. Nominated test laboratory  
Harmonised technical specification

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
ČSN EN 16510-1 ed.2:2023

| Product type | Principal dimensions (mm) |       |       | Nominal heat output (kW) | Hot-water exchanger nominal heat output (kW) | Fuel consumption (kg/h) | Flue pipe deameter (mm) | Flue draught (Pa) |
|--------------|---------------------------|-------|-------|--------------------------|----------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------|
|              | Height                    | Width | Depth |                          |                                              |                         |                         |                   |
| TELDE 30     | 949                       | 874   | 459   | 10,9                     | 7,6                                          | 3,23                    | 150                     | 12                |

|                                     |                           |          |
|-------------------------------------|---------------------------|----------|
| Main characteristics                | Wood-fireplace stove type | 269B-011 |
| Mechanical resistance and stability |                           |          |
| Load bearing capacity               | 200                       | kg       |
| Fire safety                         | Fulfilled                 |          |

| Protection of flammable materials                                       |                 | Minimum distance         |                             |        |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------------|--------------------------|-----------------------------|--------|
|                                                                         |                 | from flammable materials | from nonflammable materials |        |
| Back                                                                    | d <sub>R</sub>  | 100                      | d <sub>Rnon</sub>           | 80 mm  |
| Front                                                                   | d <sub>p</sub>  | 1000                     | ---                         | mm     |
| Front to the floor                                                      | d <sub>F</sub>  | 250                      | ---                         | mm     |
| Side                                                                    | d <sub>S</sub>  | 200                      | d <sub>Snon</sub>           | 200 mm |
| Side with glass                                                         | d <sub>S1</sub> | ---                      | ---                         | mm     |
| Side – niche                                                            | d <sub>S2</sub> | 200                      | d <sub>S2non</sub>          | mm     |
| Side – location 45°                                                     | d <sub>S3</sub> | ---                      | ---                         | mm     |
| Side radiation                                                          | d <sub>L</sub>  | 400                      | ---                         | mm     |
| From the floor                                                          | d <sub>B</sub>  | 0                        | ---                         | mm     |
| From the ceiling                                                        | d <sub>C</sub>  | 750                      | ---                         | mm     |
| Type of material and thickness of any protective insulation material(s) |                 | ---                      | ---                         | mm     |

| Hygiene, health and environmental protection |                                     | At nominal heat output |     | At part load heat output |                    |
|----------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------|-----|--------------------------|--------------------|
|                                              |                                     |                        |     |                          |                    |
| Emissions carbon monoxide                    | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 586                    | --- | ---                      | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissions oxides of nitrogen                 | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 100                    | --- | ---                      | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissions organic carbon gas                 | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 29                     | --- | ---                      | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissions particulate matter                 | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 22                     | --- | ---                      | mg/Nm <sup>3</sup> |

|                                 |                      |      |                       |     |
|---------------------------------|----------------------|------|-----------------------|-----|
| Safety and accessibility in use |                      |      |                       |     |
| Flue gas outlet temperature     | T <sub>snom</sub>    | 346  | T <sub>spart</sub>    | °C  |
| Minimum flue draught            | p <sub>nom</sub>     | 12   | p <sub>part</sub>     | Pa  |
| Dry flue gas mass flow rate     | Φ <sub>f,g nom</sub> | 10,1 | Φ <sub>f,g part</sub> | g/s |

| Saving energy and heat                   |                   | At nominal heat output |                    | At part load heat output |    |
|------------------------------------------|-------------------|------------------------|--------------------|--------------------------|----|
|                                          |                   |                        |                    |                          |    |
| Room thermal heating output              | P <sub>nom</sub>  | 3,3                    | P <sub>part</sub>  | ---                      | kW |
| Water thermal heating output             | P <sub>Wnom</sub> | 7,6                    | P <sub>Wpart</sub> | ---                      | kW |
| Efficiency                               | η <sub>nom</sub>  | 79,0                   | η <sub>part</sub>  | ---                      | %  |
| Seasonal space heating energy efficiency | η <sub>s</sub>    | ---                    | ---                | ---                      | %  |
| Energy Efficiency Index                  | EEL               | 104,6                  | ---                | ---                      |    |
| Energy efficiency classification – class |                   | A                      | ---                | ---                      |    |
| Electricity consumption                  | el <sub>max</sub> | ---                    | el <sub>min</sub>  | ---                      | kW |
| Electricity consumption in standby mode  | el <sub>SB</sub>  | ---                    | ---                | ---                      | kW |

|                                      |     |     |     |
|--------------------------------------|-----|-----|-----|
| Sustainable use of natural resources |     |     |     |
| Environmental sustainability         | NPD | --- | --- |

- \* ) „NPD” (No Performance Determined), if no quality is stated
8. The characteristics of the above-mentioned product are in conformity with the declared characteristics. This declaration of performance is made under the sole responsibility of the above-mentioned manufacturer in accordance with Regulation (EU) No 305/2011.

The characteristics of the product(s) referred to in points 1 and 2 comply with the characteristics referred to in point 7.

|    |                                                                                                                                                               |                                                                                  |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Eindeutiger Erkennungskode des Produkttyps<br>Typ, Serie oder Seriennummer oder beliebiges anderes Element, das die Identifikation der Bauprodukte ermöglicht | TELDE 30<br>Type BE                                                              |
| 2. | Verwendungszweck des Produktes im Einklang mit entsprechender harmonisierter technischer Spezifikation                                                        | Häusliche Feuerstätten für feste Brennstoffe mit Warmwasserbereitung.            |
| 3. | Hersteller                                                                                                                                                    | ROMOTOP spol. s r.o.<br>Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic |
| 4. | Bevollmächtigter Vertreter                                                                                                                                    | ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic   |
| 5. | System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungserklärung von Bauprodukten                                                                               | 3                                                                                |
|    | Protokoll über die Bewertung der Leistung eines Bauproduktes                                                                                                  | 1015-CPR-30-17258-1-TZ / 2024-08-16                                              |
|    | Prüfbericht Nr.                                                                                                                                               | 30-17258-1-T / 2024-08-16                                                        |
| 6. | Benanntes Prüflabor / Nr.                                                                                                                                     | NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno           |
|    | Harmonisierte technische Spezifikation                                                                                                                        | ČSN EN 16510-1 ed.2:2023                                                         |
| 7. | Deklarierte Eigenschaften in der Erklärung angeführt                                                                                                          |                                                                                  |

| Produkt  | Hauptabmessungen (mm) |        |       | Nennwärmeleistung (kW) | Wärmetauscherleistung (kW) | Brennstoffverbrauch (kg/h) | Rauchrohrdurchmesser (mm) | Förderdruck (Pa) |
|----------|-----------------------|--------|-------|------------------------|----------------------------|----------------------------|---------------------------|------------------|
|          | Höhe                  | Breite | Tiefe |                        |                            |                            |                           |                  |
| TELDE 30 | 949                   | 874    | 459   | 10,9                   | 7,6                        | 3,23                       | 150                       | 12               |

Hauptmerkmale Holz-Kaminöfen Typen 269B-011

Mechanische Festigkeit und Stabilität

|                 |         |    |
|-----------------|---------|----|
| Tragfähigkeit   | 200     | kg |
| Brandsicherheit | Erfüllt |    |

| Schutz von brennbaren Materialien                     |                 | Mindestabstand            |                                 |        |
|-------------------------------------------------------|-----------------|---------------------------|---------------------------------|--------|
|                                                       |                 | zu brennbaren Materialien | zu nicht brennbaren Materialien |        |
| Rückwand                                              | d <sub>R</sub>  | 100                       | d <sub>Rnon</sub>               | 80 mm  |
| Strahlungsbereich                                     | d <sub>p</sub>  | 1000                      | ---                             | mm     |
| Strahlungsbereich zum Boden                           | d <sub>F</sub>  | 250                       | ---                             | mm     |
| Seitenwände                                           | d <sub>s</sub>  | 200                       | d <sub>snon</sub>               | 200 mm |
| Seite mit Glas                                        | d <sub>s1</sub> | ---                       | ---                             | mm     |
| Seite – Nische                                        | d <sub>s2</sub> | 200                       | d <sub>s2non</sub>              | mm     |
| Seite – Ausrichtung 45°                               | d <sub>s3</sub> | ---                       | ---                             | mm     |
| Seitliche Strahlung                                   | d <sub>L</sub>  | 400                       | ---                             | mm     |
| Von dem Boden                                         | d <sub>B</sub>  | 0                         | ---                             | mm     |
| Von der Decke                                         | d <sub>C</sub>  | 750                       | ---                             | mm     |
| Art des Materials und Stärke der Schutzisolierung(en) |                 | ---                       | ---                             | mm     |

| Hygiene, Gesundheit und Umweltschutz       |                                     | Bei Nennwärmeleistung | Bei Teillastwärmeleistung |
|--------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------|---------------------------|
| Kohlenmonoxid-Emissionen                   | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 586                   | --- mg/Nm <sup>3</sup>    |
| Rauchgasemissionen von Stickoxiden         | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 100                   | --- mg/Nm <sup>3</sup>    |
| E. von organischem gasförmigem Kohlenstoff | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 29                    | --- mg/Nm <sup>3</sup>    |
| Feinstaubemissionen                        | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 22                    | --- mg/Nm <sup>3</sup>    |

Sicherheit und Zugänglichkeit bei der Nutzung

|                               |                      |      |                       |         |
|-------------------------------|----------------------|------|-----------------------|---------|
| Rauchgasaustrittstemperatur   | T <sub>snom</sub>    | 346  | T <sub>spart</sub>    | --- °C  |
| Minimaler Schornsteinzug      | p <sub>nom</sub>     | 12   | p <sub>part</sub>     | --- Pa  |
| Rauchgasmassenstrom (trocken) | Φ <sub>f,g nom</sub> | 10,1 | Φ <sub>f,g part</sub> | --- g/s |

| Einsparung von Energie und Wärme       | Bei Nennwärmeleistung |       | Bei Teillastwärmeleistung |     |    |
|----------------------------------------|-----------------------|-------|---------------------------|-----|----|
| Nenn-Raumwärmeleistung                 | P <sub>nom</sub>      | 3,3   | P <sub>part</sub>         | --- | kW |
| Nenn-Wasserwärmeleistung               | P <sub>Wnom</sub>     | 7,6   | P <sub>Wpart</sub>        | --- | kW |
| Wirkungsgrad                           | η <sub>nom</sub>      | 79,0  | η <sub>part</sub>         | --- | %  |
| Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad        | η <sub>s</sub>        | ---   |                           | --- | %  |
| Energieeffizienzindex                  | EEl                   | 104,6 |                           | --- |    |
| Energieeffizienzklasse (Klasse)        |                       | A     |                           | --- |    |
| Stromverbrauch                         | e <sub>lmax</sub>     | ---   | e <sub>lmin</sub>         | --- | kW |
| Stromverbrauch im Bereitschaftszustand | e <sub>lSB</sub>      | ---   |                           | --- | kW |

Nachhaltige Nutzung der natürlichen Ressourcen

|                       |     |     |
|-----------------------|-----|-----|
| Umweltverträglichkeit | NPD | --- |
|-----------------------|-----|-----|

\*) „NPD“ (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

8. Die Leistungen des oben genannten Produkts stimmen mit den erklärten Leistungen überein. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 abgegeben.

Die Merkmale des / der unter den Nummern 1 und 2 genannten Produkts / Produkte stimmen mit den unter Nummer 7 genannten Merkmalen überein.

Ing. Vladimír Krajiček  
Product und -Innovationleiter  
  


Verarbeitet durch und im Auftrag des Herstellers:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Techniker

1.

Code d'identification du produit type  
Type, série, numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification des produits de construction

TELDE 30  
Type BE
2.

Utilisation(s) prévue(s) du produit, conformément à la spécification technique harmonisée applicable

Appareil à combustibles solides dans les bâtiments résidentiels avec chauffage de l' eau.
3.

Nom, entreprise ou marque commerciale déposée, et coordonnées du fabricant

ROMOTOP spol. s r.o.  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4.

Représentant autorisé

ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5.

Système(s) d'évaluation et de certification de la fiabilité des caractéristiques du produit de construction

3
- Report d'évaluation des caractéristiques du produit de construction

1015-CPR-30-17258-1-TZ / 2024-08-16
- Document N°

30-17258-1-T / 2024-08-16
6.

Organisme certificateur

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
- Norme(s) Européennes

ČSN EN 16510-1 ed.2:2023

| 7. Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration |                             |         |            |                                   |                                                  |                                    |                                   |                                 |
|------------------------------------------------------------|-----------------------------|---------|------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|
| Produit                                                    | Dimensions principales (mm) |         |            | Puissance thermique nominale (kW) | Puissance thermique nominale de l'échangeur (kW) | Consommation de combustible (kg/h) | Diamètre du conduit de fumée (mm) | Tirage de conduit de fumée (Pa) |
|                                                            | Hauteur                     | Largeur | Profondeur |                                   |                                                  |                                    |                                   |                                 |
| TELDE 30                                                   | 949                         | 874     | 459        | 10,9                              | 7,6                                              | 3,23                               | 150                               | 12                              |

|                                   |  |                      |          |
|-----------------------------------|--|----------------------|----------|
| Principales caractéristiques      |  | Poêle à bois du type | 269B-011 |
| Résistance mécanique et stabilité |  |                      |          |
| Capacité de charge                |  | 200                  | kg       |
| Sécurité incendie                 |  | Conforme             |          |

| Protection des matériaux inflammables                                       |                 |      | Distance minimale                      |                                            |    |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------|------|----------------------------------------|--------------------------------------------|----|
|                                                                             |                 |      | par rapport aux matériaux combustibles | par rapport aux matériaux non combustibles |    |
| Arrière                                                                     | d <sub>R</sub>  | 100  | d <sub>Rnon</sub>                      | 80                                         | mm |
| Avant                                                                       | d <sub>p</sub>  | 1000 |                                        | ---                                        | mm |
| Avant (par rapport au sol)                                                  | d <sub>F</sub>  | 250  |                                        | ---                                        | mm |
| Latéral                                                                     | d <sub>s</sub>  | 200  | d <sub>snon</sub>                      | 200                                        | mm |
| Latéral avec vitre                                                          | d <sub>s1</sub> | ---  |                                        | ---                                        | mm |
| Latéral – niche                                                             | d <sub>s2</sub> | 200  | d <sub>s2non</sub>                     | ---                                        | mm |
| Latéral – emplacement 45°                                                   | d <sub>s3</sub> | ---  |                                        | ---                                        | mm |
| Rayonnement latéral                                                         | d <sub>L</sub>  | 400  |                                        | ---                                        | mm |
| Depuis le sol                                                               | d <sub>B</sub>  | 0    |                                        | ---                                        | mm |
| Plafond                                                                     | d <sub>C</sub>  | 750  |                                        | ---                                        | mm |
| Type de matériau et épaisseur du (des) matériau(x) isolant(s) protecteur(s) |                 |      | ---                                    | ---                                        | mm |

| Hygiène, santé et protection de l'environnement |                                     | À la puissance thermique nominale |     | À la puissance thermique partielle |                    |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|-----|------------------------------------|--------------------|
|                                                 |                                     |                                   |     |                                    |                    |
| Émissions de monoxyde de carbone                | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 586                               | --- |                                    | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Émissions d'oxydes d'azote                      | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 100                               | --- |                                    | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Émissions de carbone organique gazeux           | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 29                                | --- |                                    | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Émissions de particules                         | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 22                                | --- |                                    | mg/Nm <sup>3</sup> |

|                                                 |                      |      |                       |     |     |
|-------------------------------------------------|----------------------|------|-----------------------|-----|-----|
| Sécurité et accessibilité lors de l'utilisation |                      |      |                       |     |     |
| Température de sortie des résidus de combustion | T <sub>snom</sub>    | 346  | T <sub>spart</sub>    | --- | °C  |
| Tirage minimum de conduit de fumée              | p <sub>nom</sub>     | 12   | p <sub>part</sub>     | --- | Pa  |
| Débit massique des gaz de combustion secs       | Φ <sub>f,g nom</sub> | 10,1 | Φ <sub>f,g part</sub> | --- | g/s |

| Économies d'énergie et de chaleur                     |                   | À la puissance thermique nominale |                    | À la puissance thermique partielle |    |
|-------------------------------------------------------|-------------------|-----------------------------------|--------------------|------------------------------------|----|
|                                                       |                   |                                   |                    |                                    |    |
| Puissance de chauffage intérieure                     | P <sub>nom</sub>  | 3,3                               | P <sub>part</sub>  | ---                                | kW |
| Puissance de chauffage dans l'eau                     | P <sub>Wnom</sub> | 7,6                               | P <sub>Wpart</sub> | ---                                | kW |
| Efficacité                                            | η <sub>nom</sub>  | 79,0                              | η <sub>part</sub>  | ---                                | %  |
| Efficacité énergétique saisonnière                    | η <sub>s</sub>    | ---                               |                    | ---                                | %  |
| Indice d'efficacité énergétique EEI                   | EEI               | 104,6                             |                    | ---                                |    |
| Classification de la performance énergétique – classe |                   | A                                 |                    | ---                                |    |
| Consommation d'électricité                            | el <sub>max</sub> | ---                               | el <sub>min</sub>  | ---                                | kW |
| Consommation d'énergie en mode veille                 | el <sub>SB</sub>  | ---                               |                    | ---                                | kW |

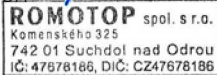
|                                               |  |     |  |     |  |
|-----------------------------------------------|--|-----|--|-----|--|
| Utilisation durable des ressources naturelles |  |     |  |     |  |
| Durabilité de l'environnement                 |  | NPD |  | --- |  |

- \*) „NPD” (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist
8.

Les caractéristiques du produit ci-dessus sont conformes à l'ensemble des caractéristiques déclarées. Cette déclaration de performance est faite sous la seule responsabilité du fabricant désigné ci-dessus, conformément au règlement (UE) n° 305/2011.

Les caractéristiques du ou des produits visés aux points 1 et 2 sont cohérentes avec celles visées au point 7.

Ing. Vladimír Krajiček  
Directeur produits et innovation

Traité par et pour le fabricant:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technicien

Romotop Déclaration des performances

Suchdol nad Odrou, 16. 08. 2024

7/9

1. Codice identificativo univoco del tipo di prodotto  
Tipo, serie o numero di serie o qualsiasi elemento che permetta di identificare il prodotto

TELDE 30  
Type BE
2. Uso previsto o usi previsti dell'elemento in conformità alle specifiche tecniche armonizzate

Apparecchio a combustibili solidi in edifici residenziali con la produzione di acqua calda.
3. Nome, società o marchio registrato e indirizzo del produttore

ROMOTOP spol. s r.o.  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Rappresentante autorizzato

ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Sistema(i) di valutazione e verifica della stabilità delle proprietà del prodotto

3
- Protocollo per la Valutazione delle proprietà dei prodotti da costruzione

1015-CPR-30-17258-1-TZ / 2024-08-16
6. Rapporto di prova nr.

30-17258-1-T / 2024-08-16
7. Laboratorio di prova designato / nr.

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
- Specificazioni tecniche armonizzate

ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
7. Caratteristiche dichiarate riportate nella dichiarazione

| Del tip di prodotto | Dimensioni principali (mm) |           |            | Potenza termica nominale (kW) | Potenza nominale dello scambiatore di acqua calda (kW) | Consumo di combustibile (kg/h) | Diametro del camino (mm) | Tiro di esercizio (Pa) |
|---------------------|----------------------------|-----------|------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------|------------------------|
|                     | Altezza                    | Larghezza | Profondità |                               |                                                        |                                |                          |                        |
| TELDE 30            | 949                        | 874       | 459        | 10,9                          | 7,6                                                    | 3,23                           | 150                      | 12                     |

|                                  |                                |          |
|----------------------------------|--------------------------------|----------|
| Caratteristiche principali       | Stufa a camino a legna di tipo | 269B-011 |
| Resistenza meccanica e stabilità |                                |          |
| Capacità di carico               | 200                            | kg       |
| Sicurezza antincendio            | Conforme                       |          |

| Protezione dei materiali infiammabili                                   |                 | Distanza minima           |                               |     |    |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------------|---------------------------|-------------------------------|-----|----|
|                                                                         |                 | di materiali infiammabili | di materiali non infiammabili |     |    |
| Posteriore                                                              | d <sub>R</sub>  | 100                       | d <sub>Rnon</sub>             | 80  | mm |
| Anteriore                                                               | d <sub>p</sub>  | 1000                      |                               | --- | mm |
| Anteriore (rispetto al pavimento)                                       | d <sub>F</sub>  | 250                       |                               | --- | mm |
| Laterali                                                                | d <sub>S</sub>  | 200                       | d <sub>Snon</sub>             | 200 | mm |
| Vetrata laterale                                                        | d <sub>S1</sub> | ---                       |                               | --- | mm |
| Laterali – nicchia                                                      | d <sub>S2</sub> | 200                       | d <sub>S2non</sub>            | --- | mm |
| Laterali – posizione 45°                                                | d <sub>S3</sub> | ---                       |                               | --- | mm |
| Radiazione laterale                                                     | d <sub>L</sub>  | 400                       |                               | --- | mm |
| Dal pavimento                                                           | d <sub>B</sub>  | 0                         |                               | --- | mm |
| Dal soffitto                                                            | d <sub>C</sub>  | 750                       |                               | --- | mm |
| Tipo di materiale e spessore di qualsiasi materiale isolante protettivo |                 | ---                       |                               | --- | mm |

| Igiene, salute e tutela dell'ambiente     |                                     | Alla potenza termica |          |  |                    |
|-------------------------------------------|-------------------------------------|----------------------|----------|--|--------------------|
|                                           |                                     | nominale             | parziale |  |                    |
| Emissioni di monossido di carbonio        | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 586                  | ---      |  | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissioni allo scarico di ossidi di azoto | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 100                  | ---      |  | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissioni di gas organici di carbonio     | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 29                   | ---      |  | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissioni di particolato                  | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 22                   | ---      |  | mg/Nm <sup>3</sup> |

|                                          |                      |      |                       |     |     |
|------------------------------------------|----------------------|------|-----------------------|-----|-----|
| Sicurezza e accessibilità in uso         |                      |      |                       |     |     |
| Temperatura d'uscita dei fumi di scarico | T <sub>snom</sub>    | 346  | T <sub>spart</sub>    | --- | °C  |
| Tiro minimo di esercizio                 | p <sub>nom</sub>     | 12   | p <sub>part</sub>     | --- | Pa  |
| Portata dei fumi di scarico secchi       | Φ <sub>f,g nom</sub> | 10,1 | Φ <sub>f,g part</sub> | --- | g/s |

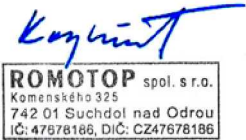
| Risparmiare energia e calore                          |                   | Alla potenza termica |                    |     |    |
|-------------------------------------------------------|-------------------|----------------------|--------------------|-----|----|
|                                                       |                   | nominale             | parziale           |     |    |
| Potenza termica all'ambiente                          | P <sub>nom</sub>  | 3,3                  | P <sub>part</sub>  | --- | kW |
| Potenza termica all'acqua                             | P <sub>Wnom</sub> | 7,6                  | P <sub>Wpart</sub> | --- | kW |
| Efficienza                                            | η <sub>nom</sub>  | 79,0                 | η <sub>part</sub>  | --- | %  |
| Efficienza stagionale                                 | η <sub>s</sub>    | ---                  |                    | --- | %  |
| Indice di efficienza prodotto                         | EEl               | 104,6                |                    | --- |    |
| Classificazione della prestazione energetica – classe |                   | A                    |                    | --- |    |
| Consumo di energia elettrica                          | el <sub>max</sub> | ---                  | el <sub>min</sub>  | --- | kW |
| Consumo di energia elettrica in modo stand-by         | el <sub>SB</sub>  | ---                  |                    | --- | kW |

|                                        |  |     |  |     |  |
|----------------------------------------|--|-----|--|-----|--|
| Uso sostenibile delle risorse naturali |  |     |  |     |  |
| Sostenibilità ambientale               |  | NPD |  | --- |  |

- \*) „NPD” (No Performance Determined), se non viene riportata nessuna caratteristica
8. Le caratteristiche del suddetto prodotto sono conformi all'insieme delle caratteristiche dichiarate. Questa dichiarazione di prestazione è fatta sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra indicato in conformità con il regolamento (UE) n. 305/2011.

Le caratteristiche del prodotto o dei prodotti di cui ai punti 1 e 2 sono conformi a quelle di cui al punto 7.

Ing. Vladimír Krajiček  
Responsabile sviluppo  
e innovazione prodotti



Elaborato da e per conto del produttore:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Ingegnere

1. Edinstvena identifikacijska koda vrste izdelka  
Tip, serija, serijska številka ali kateri koli drug element, ki omogoča identifikacijo proizvoda

TELDE 30  
Type BE
2. Namenska uporaba vgradnega proizvoda v skladu z ustrezno usklajeno tehnično specifikacijo

Stanovanjska naprava na trda goriva z ogrevanjem vode.
3. Ime in kontaktni naslov proizvajalca

ROMOTOP spol. s r.o.  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Pooblaščen zastopnik

ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Sistem / sistemi ocenjevanja in preverjanja stabilnosti proizvoda

3
- Poročilo: Ocena učinkovitosti proizvoda  
Testno poročilo št.

1015-CPR-30-17258-1-TZ / 2024-08-16  
30-17258-1-T / 2024-08-16
6. Imenovani testni laboratorij  
Harmonizirana tehnična specifikacija

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
ČSN EN 16510-1 ed.2:2023

| Tip produkta | Glavne dimenzije (mm) |         |         | Nazivna toplotna moč (kW) | Izhod toplotovodnega izmenjevalnika (kW) | Poraba goriva (kg/h) | Premer dimne cevi (mm) | Vlek dimnika (Pa) |
|--------------|-----------------------|---------|---------|---------------------------|------------------------------------------|----------------------|------------------------|-------------------|
|              | Višina                | Dolžina | Globina |                           |                                          |                      |                        |                   |
| TELDE 30     | 949                   | 874     | 459     | 10,9                      | 7,6                                      | 3,23                 | 150                    | 12                |

|                                  |                    |  |          |
|----------------------------------|--------------------|--|----------|
| Glavne značilnosti               | Peči na drva vrsta |  | 269B-011 |
| Mehanska odpornost in stabilnost |                    |  |          |
| Nosilnost                        | 200                |  | kg       |
| Požarna varnost                  | Izpolnjeno         |  |          |

| Zaščita vnetljivih materialov                                      | Najmanjša razdalja       |      |                           |        |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------|------|---------------------------|--------|
|                                                                    | od vnetljivega materiala |      | od negorljivega materiala |        |
| Zadaj                                                              | $d_R$                    | 100  | $d_{Rnon}$                | 80 mm  |
| Spredaj                                                            | $d_P$                    | 1000 | ---                       | mm     |
| Spredaj do tal                                                     | $d_F$                    | 250  | ---                       | mm     |
| Stran                                                              | $d_S$                    | 200  | $d_{Snon}$                | 200 mm |
| Stran s steklom                                                    | $d_{S1}$                 | ---  | ---                       | mm     |
| Stran – niša                                                       | $d_{S2}$                 | 200  | $d_{S2non}$               | mm     |
| Stran – postavitev pod kotom 45°                                   | $d_{S3}$                 | ---  | ---                       | mm     |
| Stransko sevanje                                                   | $d_L$                    | 400  | ---                       | mm     |
| Od tal                                                             | $d_B$                    | 0    | ---                       | mm     |
| Od stropa                                                          | $d_C$                    | 750  | ---                       | mm     |
| Vrsta materiala in debelina vseh zaščitnih izolacijskih materialov | ---                      |      | ---                       |        |

| Higiena, zdravje in varstvo okolja   |                                     | Pri nazivni toplotni moči | Pri delni obremenitvi toplotne moči |
|--------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------|-------------------------------------|
| Emisije ogljikovega monoksida        | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 586                       | --- mg/Nm <sup>3</sup>              |
| Emisije dušikovih oksidov            | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 100                       | --- mg/Nm <sup>3</sup>              |
| Emisije organskega ogljikovega plina | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 29                        | --- mg/Nm <sup>3</sup>              |
| Emisije trdnih delcev                | PM 13 % O <sub>2</sub>              | 22                        | --- mg/Nm <sup>3</sup>              |

|                                    |                  |      |                       |
|------------------------------------|------------------|------|-----------------------|
| Varnost in dostopnost pri uporabi  |                  |      |                       |
| Temperatura izhodnih dimnih plinov | $T_{snom}$       | 346  | $T_{spart}$ °C        |
| Najmanjši vlek dimnika             | $p_{nom}$        | 12   | $p_{part}$ Pa         |
| Masni pretok dimnih plinov         | $\Phi_{f,g nom}$ | 10,1 | $\Phi_{f,g part}$ g/s |

| Varčevanje z energijo in toploto                    |              | Pri nazivni toplotni moči | Pri delni obremenitvi toplotne moči |
|-----------------------------------------------------|--------------|---------------------------|-------------------------------------|
| Toplotna moč ogrevanja prostora                     | $P_{nom}$    | 3,3                       | $P_{part}$ kW                       |
| Toplotna moč ogrevanja vode                         | $P_{Wnom}$   | 7,6                       | $P_{Wpart}$ kW                      |
| Učinkovitost                                        | $\eta_{nom}$ | 79,0                      | $\eta_{part}$ %                     |
| Sezonska učinkovitost ogrevanja                     | $\eta_s$     | ---                       | ---                                 |
| Indeks energetske učinkovitosti                     | EEL          | 104,6                     | ---                                 |
| Razvrstitev energetske učinkovitosti – razred       |              | A                         | ---                                 |
| Poraba električne energije                          | $e_{lmax}$   | ---                       | $e_{lmin}$ kW                       |
| Poraba električne energije v stanju pripravljenosti | $e_{lSB}$    | ---                       | ---                                 |

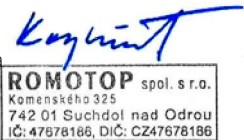
|                                |     |
|--------------------------------|-----|
| Trajnostna raba naravnih virov |     |
| Okoljska trajnost              | NPD |

\*) „NPD“ (No Performance Determined), če nobena kvaliteta ni zapisana

8. Lastnosti zgoraj omenjenega izdelka so v skladu z deklariranimi lastnostmi. Za to izjavo o zmogljivosti je odgovoren izključno zgoraj omenjeni proizvajalec v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011.

Značilnosti izdelka (-ov) iz točk 1 in 2 so v skladu z lastnostmi iz točke 7.

Ing. Vladimír Krajiček  
Produktni in inovativni vodja



Obdelano s strani proizvajalca in v njegovem imenu  
Mgr. Ondřej Šuba  
Tehnik